



► AVISOS DEL CENTRO DE SALUD

◆ ¡ATENCIÓN CONTRA LA INTOXICACIÓN POR ALIMENTOS!

Las tres reglas para evitar la intoxicación: evitar el contacto, evitar la proliferación, desinfectar.



El vómito y la diarrea, producidos por la intoxicación, son reacciones defensivas del cuerpo para eliminar la materia causante de la intoxicación. Por tal motivo, no consuma imprudentemente medicamentos de venta al público como los antidiarreicos y vaya lo antes posible a atenderse con un médico.

● Puntos de prevención en el hogar:

- ① Verificar la fecha de vencimiento de consumo de los comestibles y conservar los alimentos evitando tener contacto con líquidos de carne o pescado.
- ② Conservar las temperaturas: refrigerador menos de 10 °C, congelador menos de -15 °C.
- ③ Lavarse las manos con jabón antes y durante la preparación de alimentos.
- ④ Lavar y secar bien los utensilios de cocina.

◆ ¡PREVENGAMOS LOS SÍNTOMAS DE EXCESO DE CALOR (*Necchu-sho*)!

Los síntomas por exceso de calor no sólo se presentan en verano, sino también durante la temporada de lluvias. Prevenamos desde ahora tomando todas las medidas adecuadas.

- ① Para evitar el calor: protegerse de los rayos de sol al salir a la calle, usar ventilador dentro de la casa, usar el aire acondicionado y ponerse ropa fresca
- ② Evitar la baja condición física bebiendo suficiente líquidos y comiendo balanceadamente los alimentos.
- ③ Descansar sin reparo cuando sienta calor y/o cansancio.

◆ VACUNACIÓN PREVENTIVA. EMISIÓN DE BOLETOS EN DÍA DE DESCANSO

Fecha: Julio/4 (sábado) 8:30~12:00 horas

Lugar: Centro de Salud (*Hoken Senta*)

Programa: Expedición de boletos y consultas sobre la vacunación preventiva.

Traer consigo: Libreta de Salud Materno-infantil (en caso de niños).

◆ CONSULTA SOBRE VISIÓN DE NIÑOS

Fecha: Julio/30 (jueves) Agosto/27 (jueves) en ambas fechas 14:00~15:00 horas

Lugar: Centro de Salud (*Hoken Senta*)

Temas de consulta: Medición de la vista para ejercicio visual. Consulta sobre ojos (20 minutos por persona)

Edad: Niño de 3 años preescolar que ha sido revisado en el examen de salud.

Cantidad de consultas: 4 niños por día.

Forma de inscripción: Por teléfono (Es necesario hacer reservación).



Inscripción e informes: DIVISIÓN DE PROMOCIÓN DE LA SALUD /CENTRO DE SALUD

(Kenko Zukuri-ka / Hoken Senta) TEL: 055-951-3480

►TARIFA DE CONSUMO DE AGUA : Consulta nocturna sobre pago



Atención nocturna: Julio/7 (martes) .28(martes) 17:15~20:00 horas

Lugar: Local de División Servicio Municipal de Agua 1er. Piso

Informes: DIVISIÓN SERVICIO DE AGUA/ SECCIÓN TARIFAS

(Suido sabisu-ka / Ryokin kakari) TEL: 055-934-4853

ASOCIACIÓN DE SEGUROS (*Kyokai kenpo*): EXÁMENES DE SALUD

Kyokai Kenpo, es la Asociación de Seguros de Salud en todo el país que subsidia el examen de diagnóstico de salud. Examinémonos una vez al año. Verifique si ha recibido la guía para cada tipo de examen que se le ha enviado a los afiliados a mediados de abril.

Beneficiarios:

Propio afiliado (35 años~menor de 75 años)=

Examen de prevención de enfermedades causadas por el estilo de vida (*seikatsu shukanbyo yobo kenshin*)

Familia del afiliado (40 años~menor de 75 años= Examen de salud específico (*tokutei kenko shinsa*))

Período: Hasta el jueves 31 de marzo del año 2016.

Informes: ASOCIACIÓN DE SEGUROS GRUPO SHIZUOKA (*Kyokai Kenpo Shizuoka shibu Hoken gurupu*)

TEL: 054-275-6605

DIVISIÓN DE SEGURO NACIONAL DE SALUD / SECCIÓN SUBSIDIOS

(*Kokumin kenko hoken-ka / kyufu kakari*) TEL: 055-934-4725



►1ro de Julio ANIVERSARIO DEL RÉGIMEN MUNICIPAL

La ciudad de Numazu se fundó hace 92 años, un 1ro. de Julio de 1923, siendo la ciudad número 89 en orden de fundación de todo el país.

BOLETOS GRATUITOS PARA LA COMUNIDAD

*Período de validez: Mes de julio del año 2015.

*Los boletos gratuitos para la comunidad los encontrará en la versión en japonés del Boletín Informativo de Numazu del 1ro de julio. Recórtelos y preséntelos en el lugar de su interés.

Lugares de uso:

- View-O (*Oogata tenbo suimon byuo*)
- Piscina Interna Atemperada (*Okunai Onsui Puru*)
- Centro Deportivo Heda B&G (*Heda B&G Kaiyo Senta*)
- Parque Conmemorativo de la Villa Imperial (*Numazu Goyotei Kinen Koen*)
- Museo Naval Heda Zosen (*Heda Zosen Kyodo Shiryō Hakubutsu Kan*)
- Museo Histórico Meiji (*Meiji Shiryō Kan*)
- Mon-musée Numazu/museo de Artes Shoji (*Shoji Bijutsu Kan*)
- Museo Memorial Wakayama Bokusui (*Wakayama Bokusui Kinen Kan*)
- Casa Conmemorativa Serizawa Kojiro

Informes: DIVISIÓN DE ADMINISTRACIÓN GENERAL (*Somu-ka*) TEL:055-934-4712

►TARIFA SEGURO NACIONAL DE SALUD (*Kokumin Kenko Hoken-ryo*) Atención nocturna y en día feriado.

Servicio nocturno: Julio / 23 (jueves) 18:15~20:00 horas

Día feriado: Julio / 26 (domingo) 9:00~15:00 horas

Lugar e informes: DIVISIÓN DE SEGURO NACIONAL DE SALUD/SECCIÓN RECAUDACIÓN

(Kokumin kenko hoken-ka / shuno kakari) TEL: 055-934-4727

►IMPUESTOS: SOBRE EL INMUEBLE (*kotei shisan-zei*)

SOBRE PLANIFICACIÓN URBANA (*toshikeikaku-zei*)

Fecha Límite de pago: Julio / 31 (viernes)

No olvidarse de realizar los pagos. Además puede usar la atención en día feriado y los servicios nocturnos de consultas sobre pagos del impuesto Municipal. Servicio nocturno:

Julio/23 (jueves) 17:15~20:00 horas

Día feriado: Julio/26(domingo) 9:00~15:00 horas

Lugar: Municipalidad 2do. Piso División Tributación de Impuesto

Informes: DIVISIÓN DE TRIBUTACIÓN DE IMPUESTO/SECCIÓN ADMINISTRACIÓN

(Nozei Kanri-ka / kanri kakari) TEL: 055-934-4730



►AVISOS DE LA PISCINA CLIMATIZADA (*Onsui Puru*)

❖ Descansos

Por motivo de la limpieza y recambio del agua no se atenderá durante los siguientes días:

Fecha: Julio/13(lunes) ~ 17(viernes)

❖ Cambio de horario de verano

Período: Julio/20(feriado)~Agosto/30(domingo)

Horario: Turno mañana: 9:00~12:00 horas (Sábado.Domingo.Feriado) 7:00~12:00 horas

Turno tarde: 13:00~16:00 horas

Turno noche: 17:00~21:00 horas

*Cerrado todos los lunes.

Informes: PISCINA CLIMATIZADA CUBIERTA (*Okunai onsui Puru*) TEL: 055-932-2179

►FERIADO DE LA PISCINA DEL CENTRO DEPORTIVO HEDA B&G (*Heda B&G Kaiyo Center*)

Por motivo de la limpieza y recambio del agua no se atenderá durante los siguientes días:

Fecha: Julio/14 (martes) ~ 18 (sábado)

Informes: CENTRO DEPORTIVO HEDA B&G (*Heda B&G Kaiyo Senta*) TEL. 0558-94-3501

►FERIADO DEL GIMNASIO MUNICIPAL DE DEPORTES (*Shimin Taiiku Kan*)

El Gimnasio Municipal de Deportes no atenderá por motivo de Limpieza General del Local. (La ventanilla administrativa para reserva de local y otros atenderá 8:30~ 17:15 horas)

Fecha: Lunes 27 de julio.

Informes: GIMNASIO MUNICIPAL DE DEPORTES (*Shimin Taiiku-kan*) TEL: 055-922-7200

►COLABOREMOS AHORRANDO ELECTRICIDAD EN VERANO



La emisión del gas de efecto invernadero que produce el calentamiento global y que, sumado a los efectos del gran terremoto del Este de Japón, hacen necesarios asegurar establemente el suministro de energía eléctrica en el verano y para ello debemos ahorrar, aún más, la energía eléctrica.

Dentro de las instalaciones Municipales se ahorrará la electricidad durante el siguiente período Julio/1 (miércoles) ~ Setiembre/30 (miércoles). Colaboremos todos ahorrando la electricidad en nuestras casas y centros de labor.

*Para más detalles sobre las forma de ahorrar energía eléctrica, consulte la página web de la Municipalidad.

Informes: DIVISIÓN DE POLÍTICA MEDIOAMBIENTAL / SECCIÓN PROGRAMA MEDIOAMBIENTAL

(Kankyo seisaku-ka/Kankyo keikaku-shitsu) Tel: 055-934-4741

►Convocatoria “CONCURSO DE ORATORIA EN JAPONÉS”



Podría expresar a través de una oratoria en japonés su impresión sobre la vida diaria.

Fecha: Sábado 10 de Octubre 14:00~16:30 horas

Lugar: Biblioteca Municipal *Shichokaku horu*

Tema: Tema libre. Tiempo a emplear desde cuatro(4) a cinco(5) minutos como máximo.

Debe ser una composición propia e inédita.

Requisitos: Persona extranjera mayor de 15 años (excepto estudiante de escuela secundaria), quien viva, trabaje o estudie en la Región Este de la Provincia de Shizuoka.

Cantidad de participantes: 15 personas (En caso que el número de inscripciones sea numerosa se procederá a sorteo).

Modo de inscripción: Entregando directamente el formulario establecido que lo encontrará en la División de Cooperación Civil (*Shimin kyodo-ka*) 2do. Piso de la Municipalidad hasta el día viernes 28 de Agosto.

Inscripción e informes: SECRETARÍA DE NICE /DIVISIÓN DE COOPERACIÓN CIVIL

(Numazu Kokusai Koryu Kyokai Jimukyoku /Shimin Kyodo-ka) TEL: 055-934-4717

►JULIO: MES DE EVENTOS, MANUALIDADES Y EXPERIENCIAS PERSONALES PARA NIÑOS

A los interesados, consultar para más detalles en la Municipalidad.

Informes: DIVISIÓN DE COOPERACIÓN CIVIL / SECCIÓN INTERNACIONAL

(Shimin Kyodo-ka/Kokusai kakari) Tel: 055-934-4717

